

NGÀY

Tên khách hàng  
Số tài khoản:  
12345 Street Name  
City, State Zipcode

Kính gửi quý khách hàng:

Thành phố Garden Grove coi việc bảo vệ sức khỏe và sự an toàn của các thành viên trong cộng đồng là ưu tiên hàng đầu. Chúng tôi hiểu rằng nhiều cư dân của chúng tôi đã bị ảnh hưởng tiêu cực bởi đại dịch và không thể thanh toán được các hóa đơn của mình đúng hạn. Thành phố đã xác định rằng tài khoản của quý vị đủ điều kiện nhận tín dụng như một phần trong Chương trình thanh toán tiền nước và nước thải California. Chúng tôi vui mừng thông báo với quý vị rằng **khoản tín dụng \$---- đã được áp dụng cho tài khoản nước của quý vị vào (DATE).**

Theo Bộ luật An toàn và Sức khỏe California 116773.4, [Chương trình thanh toán tiền nước và nước thải California](#) (CWWAPP) được thành lập để cung cấp hỗ trợ tài chính cho các hệ thống nước cộng đồng nhằm mục đích hỗ trợ khách hàng thanh toán các hóa đơn quá hạn đã phát sinh trong thời gian giảm hóa đơn do đại dịch COVID-19 từ ngày 16 tháng 6 năm 2021 đến ngày 31 tháng 12 năm 2022. Chương trình thanh toán tiền nước và nước thải California đã cung cấp khoản tài trợ này thông qua nguồn tài trợ từ Ban kiểm soát tài nguyên nước của tiểu bang bằng việc sử dụng quỹ ARPA của liên bang.

**Tính đến (DATE), số dư tài khoản của quý vị là \$-----.** Vui lòng đảm bảo thanh toán số dư kịp thời để tránh phát sinh phí trễ hoặc bị cắt nước. Vui lòng truy cập <https://ggcity.org/finance/sb-998-information> để biết các Thỏa thuận thanh toán thay thế nếu quý vị cần thêm thời gian để thanh toán số dư tài khoản của mình.

Nếu có thắc mắc liên quan đến bức thư này, vui lòng gửi email tới [Waterbilling@ggcity.org](mailto:Waterbilling@ggcity.org) hoặc gọi cho Bộ phận Thanh toán Nước theo số (714) 741-5078, tùy chọn #5.

Cảm ơn,

Phòng Thanh toán Nước  
SỞ TÀI CHÍNH

Để đọc lá thư này bằng Tiếng Việt, vui lòng truy cập trang web Thành Phố tại:  
<https://ggcity.org/finance/water-billing>

Para ver esta carta en español, visite el sitio web de la Ciudad:  
<https://ggcity.org/finance/water-billing>

본 서신을 한글로 보시려면, 다음 시 웹사이트를 방문하십시오:  
<https://ggcity.org/finance/water-billing>

**Steve Jones**

Thị trưởng

**Diedre Thu-Ha Nguyen**

Thị trưởng tạm thời - Địa hạt 3

**George S. Brietigam**

Ủy viên Hội đồng Thành phố - Địa hạt 1

**John R. O'Neill**

Ủy viên Hội đồng Thành phố - Địa hạt 2

**Patrick Phat Bui**

Ủy viên Hội đồng Thành phố - Địa hạt 4

**Stephanie Klopfenstein**

Ủy viên Hội đồng Thành phố - Địa hạt 5

**Kim Bernice Nguyen**

Ủy viên Hội đồng Thành phố - Địa hạt 6